

3. If the foregoing provisions are acceptable to the Government of Portugal, I have the honour to propose that this Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between our two Governments and shall come into force on the date of Your Excellency's Note.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

DR. PHILIPPE PANNETON  
Ambassador.

His Excellency the Minister of Foreign Affairs,  
Prof. Dr. Paulo Cunha,  
Palacio das Necessidades,  
Lisbon.

CANADIAN EMBASSY  
AMBASSADE DU CANADA

LISBONNE,  
le 24 avril 1957.

NOBRE,  
April 24, 1957.  
Note N° 46

Note No. 46

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de me référer à la correspondance et aux entretiens récents entre l'Ambassade du Canada et le Ministère des Affaires étrangères relatives au projet de modifier l'Accord entre le Canada et le Portugal au sujet des services aériens signé à Lisbonne le 25 avril 1947.

J'ai l'honneur de proposer, conformément aux dispositions de l'Article 2 de l'Accord, que les lignes 3 et 4 de l'Annexe audit Accord soient modifiées en ce qui suit:

2. In accordance with the provisions of Article 2 of the Agreement, I have the honour to propose that paragraphs 3 and 4 of the Annex to the Agreement be modified as follows:

(1) The route to be operated by the designated airline of the Government of Canada shall be:

Montreal via such intermediate stopping places as may be mutually agreed to the Azores and/or Lisbon and thence beyond in a westerly direction to the Azores and thence to the Azores.

(2) The Government of Canada, in order to be deemed to have fulfilled the conditions set forth in Article 2 paragraph 2 of this Agreement, shall, for the operation of this service, be deemed to have fulfilled the conditions set forth in Article 2 paragraph 2 of this Agreement.

(Translation)

3. La route exploitée par la ligne aérienne désignée par le Gouvernement canadien sera la suivante:

De Montréal, par les points intermédiaires qui pourront être choisis d'un commun accord, aux Açores et (ou) à Lisbonne, et thence beyond in a westerly direction to the Azores and thence to the Azores.

Le Gouvernement du Canada, en ce qui est de l'exploitation de ce service, sera réputé avoir rempli les conditions prévues dans le présent Accord au deuxième alinéa de l'Article 2.